



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N^o
28 janvier, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 4
Partie 2 Corrections aux cartes	5 à 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	16 à 22
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	23 à 31

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.
Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

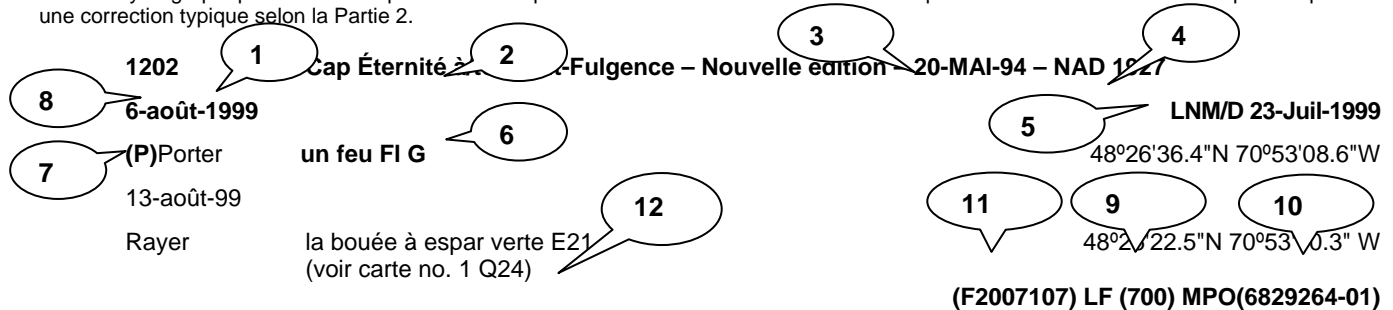
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sarnia
215 - 105 rue Christina
SARNIA, ON N7T 7W1
Téléphone: (519) 337-6360 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: (519) 337-2498

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	3
*103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ATL 104 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.	3
*104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2011.....	3
*105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME - PACIFIQUE - 2010.....	3
*106(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.....	4
*107(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.	4

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1202	5	6311	14		
1221	5	6419	14		
1226	2	7663	14		
1235	5	8007	15		
1313	6				
1351	6				
1431	6				
1509	6				
2042	7				
4001	7				
4003	7, 8				
4013	8				
4026	9				
4099	9				
L/C4227	9, 10				
4233	4, 10				
4234	10, 11				
4321	11, 12				
4468	12				
4592	12				
4619	12				
4911	13				
4954	13				
6310	13				

PARTIE 1 – Édition 01/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

PARTIE 1 – Édition 01/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***101 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTE MARINE.**

CARTE	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Nouvelle édition	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1226	Mouillages et Installations Portuaires/Anchorages and Harbour Installations - Haute Côte-Nord	----	19-FÉV-2010	1	\$20.00

PARTIE 1 – Édition 01/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***102 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA376665	Hare Islands To/À North Head
CA570124	Second Narrows
CA370141	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion/Partie Est
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage
CA470313	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 2 of 2)
CA473271	Port Severn to Deer Island
CA276091	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine
CA476215	Epinette Point to Terrington Basin
CA476277	Canso Harbour to Strait of Canso
CA479020	Québec à/to Donnacona

***103 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - ATL 104 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques **ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), deuxième édition, 2010** annule et remplace le fascicule des Instructions nautiques **ATL 104 — Cape North à Cape Canso (y compris Bras d'Or Lake), première édition, 2001**; il est maintenant disponible en format ISD (imprimé sur demande). Les fascicules en format ISD sont mis à jour à partir de la Partie 4 des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Le coût de la deuxième édition de **ATL 104** est de 14,95 \$.

***104 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - SOMMAIRE ANNUEL DES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES - 2011.**

La nouvelle édition du Sommaire Annuel des Avis Temporaires et Préliminaires 2011 est maintenant disponible sur le site Web des Avis aux navigateurs <http://www.notmar.gc.ca>

***105 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - NOUVELLE ÉDITION DU LIVRE DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME - PACIFIQUE - 2010.**

L'Édition 2010 du Livre des feux, des bouées et des signaux de brume – Pacifique est maintenant disponible. Cette publication renferme les modifications annoncées dans les Avis aux navigateurs jusqu'à l'édition mensuelle No. 9 de 2010. Le coût de cette publication est de \$14.95.

Dans l'édition 2010 les aides sont présentés en ordre numérique à l'intérieure d'une zone spécifique.

Cette publication et ses corrections mensuelles peuvent être téléchargées gratuitement à partir du site Internet des Avis aux navigateurs au <http://www.notmar.gc.ca>

On peut aussi se procurer cette publication par l'entremise des vendeurs accrédités du Service hydrographique du Canada. Une liste des vendeurs accrédités par le Service hydrographique du Canada est disponible sur le site Internet <http://www.cartes.gc.ca>

PARTIE 1 – Édition 01/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***106(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND – FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence : 4233

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Le feu Dover Bay (L.F. 663.4) (45°16'48".7 N 61°00' 47.6" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au

Surintendant régional
Natacha Riendeau,
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
B.P. 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel : RiendeauN@mar.dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2010-249)

***107(P) CAPE CANSO TO/À COUNTRY ISLAND - FEU À ÊTRE SUPPRIMÉ.**

Carte de référence : 4233

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Le feu Little Dover Run (L.F. 663.6) (45°16'40".2 N 61°00' 15.1" W)

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressées sont priées de présenter leurs observations dans les trois mois suivant la date de publication du présent Avis, au

Surintendant régional
Natacha Riendeau,
Aides à la navigation,
Garde côtière canadienne,
B.P. 1000, Dartmouth,
NS, B2Y 3Z8,
Courriel : RiendeauN@mar.dfo-mpo.gc.ca

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(G2010-250)

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1202 - Continuation A - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-SEPT-1999 - NAD 1983

07-JAN-2011		LNMD. 12-FEV-2010
Rayer	le caisson avec une élévation de 1 mètre (Voir la carte n° 1, Fb)	48°19'50.9"N 070°52'01.7"W
		<i>MPO(6408225-01)</i>
Rayer	le caisson avec une élévation de 1 mètre (Voir la carte n° 1, Fb)	48°19'48.0"N 070°51'59.5"W
		<i>MPO(6408225-02)</i>

1202 - Baie des Ha! Ha! - Feuille 1 - Nouvelle édition - 10-SEPT-1999 - NAD 1983

07-JAN-2011		LNMD. 12-FEV-2010
Rayer	le caisson avec une élévation de 1 mètre (Voir la carte n° 1, Fb)	48°19'50.9"N 070°52'01.7"W
		<i>MPO(6408225-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479079	
Rayer	le caisson avec une élévation de 1 mètre (Voir la carte n° 1, Fb)	48°19'48.0"N 070°51'59.5"W
		<i>MPO(6408225-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479079	

1221 - Pointe de Moisie à/fo Île du Grand Caouis - Nouvelle édition - 07-JAN-2005 - NAD 1983

28-JAN-2011		LNMD. 13-FEV-2009
Porter	une profondeur de 19 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°49'08.1"N 066°59'42.7"W
		<i>MPO(6408132-02)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379028	
Rayer	la profondeur de 33 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°49'33.2"N 066°58'50.0"W
		<i>MPO(6408132-04)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379028	
Porter	une profondeur de 20 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	49°49'37.0"N 066°58'47.3"W
		<i>MPO(6408132-05)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA379028	

1235 - Escoumins - Nouvelle édition - 31-MARS-2000 - NAD 1983

07-JAN-2011		LNMD. 13-AOÛT-2010
Rayer	Ru vis-à-vis le quai (Voir la carte n° 1, F33.1)	48°20'45.3"N 069°23'16.9"W
		<i>MPO(6408211-01)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579036	

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1313 – Batiscan au/to Lac Saint-Pierre – Nouvelle édition – 02-FEV-2007 – NAD 1983

07-JAN-2011 LNM/D. 17-SEPT-2010
Modifier la hauteur libre de 45 mètres, pour lire 38 mètres 46°19'22.1"N 072°33'35.1"W
(Voir la carte n° 1, D20)
MPO(6408182-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014

Modifier la hauteur libre de *37 mètres, pour lire *26 mètres 46°19'16.5"N 072°33'35.2"W
(Voir la carte n° 1, D20)
MPO(6408182-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA479014

1351 - Pointe Naylor au Lac/to Lake Champlain - Feuille 4 - Nouvelle édition - 28-SEPT-2007 - NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 27-AOÛT-2010
Coller l'annexe graphique 45°01'27.5"N 073°20'53.9"W

Annexe graphique téléchargement –
http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1351_PA_295319.pdf

MPO(6408202-01)

1351 – Quai des Douanes/Customs Wharf – Feuille 4 – Nouvelle édition – 28-SEPT-2007 – NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 27-AOÛT-2010
Coller l'annexe graphique 45°01'27.5"N 073°20'53.9"W

Annexe graphique téléchargement –
http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1351_PA_295310.pdf

MPO(6408202-01)

1431 - Canal de Beauharnois - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983

21-JAN-2011 LNM/D. 03-DEC-2010
Modifier Carte adjacente/Adjoining Chart 1410 pour lire Carte dans le cadre supérieur droit de la carte, à
adjacente/Adjoining Chart 1430 45° 19' 30" N

MPO(6603658-01)

1509 – Pont-Viau à/to Île Bourdon E-F – Feuille 2 – Nouvelle édition – 30-DEC-2005 – NAD 1983

07-JAN-2011 LNM/D. 02-JUIL-2010
Coller l'annexe graphique ci-incluse 45°42'01.0"N 073°32'20.0"W

Annexe graphique téléchargement –
http://www.chs-shc.gc.ca/patches/1509_PA_294317.pdf

MPO(6408189-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

2042 - A à/to B - Feuille 1 - Nouvelle édition - 28-NOV-2003 - NAD 1983

21-JAN-2011		LNMD. 17-SEPT-2010
Porter	un pipeline et la légende Water/Eau (Voir la carte n° 1, L 40.1)	entre 43°09'51.9"N 079°11'44.1"W
		et 43°09'53.5"N 079°11'39.1"W MPO(6603659-01)
Porter	un pipeline et la légende Bubbler/Bulles (Voir la carte n° 1, La)	entre 43°12'52.4"N 079°12'45.5"W
		et 43°12'53.8"N 079°12'43.5"W MPO(6603659-02)
Porter	un pipeline et la légende Bubbler/Bulles (Voir la carte n° 1, La)	entre 43°09'09.4"N 079°11'36.7"W
		et 43°09'10.9"N 079°11'34.5"W MPO(6603659-03)

2042 – B à/to C – Feuille 1 – Nouvelle édition – 28-NOV-2003 – NAD 1983

21-JAN-2011		LNMD. 17-SEPT-2010
Rayer	un pipeline et la légende Bubbler/Bulles (Voir la carte n° 1, La)	entre 43°07'15.0"N 079°11'39.6"W
		et 43°07'15.0"N 079°11'40.4"W MPO(6603659-04)

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

14-JAN-2011		LNMD. 31-DEC-2010
ANNULE	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant 45°09'24.7"N 061°37'44.1"W
		44°46'17.1"N 061°20'19.0"W
		44°28'39.6"N 061°10'24.5"W
		44°19'57.2"N 061°09'39.8"W
		44°09'53.5"N 060°55'54.0"W
		et 43°48'45.3"N 060°41'24.1"W
	Les travaux sont terminés. l'Avis 10-juillet-2009(P), MPO(6304477) est annulé.	MPO(6304477-01)
Porter	un pipeline (Voir la carte n° 1 L40.1)	entre 44°10'25.0"N 060°56'32.5"W
		et 43°48'45.5"N 060°41'23.7"W MPO(6305206-02)

4003 – Cape Breton to/à Cape Cod – Nouvelle édition – 21-MARS-2003 – NAD 1983

14-JAN-2011		LNMD. 27-AOÛT-2010
ANNULE	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant 45°09'24.7 »N 061°37'44.1 »W
		45°08'19.3"N 061°39'45.4"W
		44°58'50.1"N 061°27'57.6"W
		44°46'17.1"N 061°20'19.0"W
		44°28'39.6"N 061°10'24.5"W
		44°23'24.9"N 061°08'31.3"W
		44°19'57.2"N 061°09'39.8"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°09'24.7 »N 061°37'44.1 »W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

44°18'01.9"N 061°05'54.9"W

44°09'53.5"N 060°55'54.0"W

44°07'14.1"N 060°54'57.2"W

et 43°48'45.3"N 060°41'24.1"W

Les travaux sont terminés. L'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304482) est annulé.

MPO(6304482-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176140

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°02'38.3 »N 061°32'48.6 »W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

44°58'01.2"N 061°28'03.8"W

44°28'31.0"N 061°10'25.3"W

44°23'19.8"N 061°09'03.3"W

44°20'03.3"N 061°09'09.2"W

44°10'25.0"N 060°56'32.5"W

et 43°48'45.5"N 060°41'23.7"W

MPO(6305206-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA176140

4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 27-AOÛT-2010

ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°09'24.7"N 061°37'44.1"W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°08'19.3"N 061°39'45.4"W

45°07'28.3"N 061°38'24.1"W

45°06'31.7"N 061°36'53.8"W

45°06'31.5"N 061°36'36.8"W

45°06'08.5"N 061°36'23.4"W

45°04'50.4"N 061°34'59.6"W

44°58'50.1"N 061°27'57.6"W

44°55'58.9"N 061°26'20.5"W

44°54'20.6"N 061°24'55.4"W

44°54'14.7"N 061°24'50.3"W

44°28'39.6"N 061°10'24.5"W

44°23'24.9"N 061°08'31.3"W

44°19'57.2"N 061°09'39.8"W

44°18'01.9"N 061°05'54.9"W

44°09'53.5"N 060°55'54.0"W

44°07'14.1"N 060°54'57.2"W

44°06'28.0"N 060°53'49.1"W

et 43°52'00.2"N 060°43'40.7"W

Les travaux sont terminés. l'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304478) est annulé.

MPO(6304478-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°06'37.9"N 061°37'04.4"W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°06'00.8"N 061°36'08.2"W

44°58'15.0"N 061°27'34.7"W

44°56'06.3"N 061°26'26.1"W

44°54'09.8"N 061°24'47.6"W

44°28'31.0"N 061°10'25.3"W

44°23'14.7"N 061°08'36.2"W

44°20'59.4"N 061°09'14.0"W

44°19'51.4"N 061°08'54.0"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant	45°06'37.9"N 061°37'04.4"W 44°17'57.2"N 061°05'49.1"W 44°10'25.0"N 060°56'32.5"W 44°07'23.3"N 060°54'56.1"W 44°06'12.4"N 060°53'38.0"W et 43°52'00.2"N 060°43'40.0"W <i>MPO(6305195-01)</i>
--------	---	----------	---

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276204

4026 – Havre Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts – Nouvelle édition – 12-JAN-2001 – NAD 1983

28-JAN-2011			LNM/D. 31-DEC-2010
Rayer	la profondeur de 35 mètres (Voir la carte n° 1, I10)		49°49'06.3"N 066°59'48.4"W <i>MPO(6408132-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279044

Porter	une profondeur de 19 mètres (Voir la carte n° 1, I10)		49°49'08.1"N 066°59'42.7"W <i>MPO(6408132-02)</i>
--------	--	--	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279044

Rayer	la profondeur de 27 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)		49°49'36.7"N 066°58'48.9"W <i>MPO(6408132-03)</i>
-------	--	--	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279044

Porter	une profondeur de 20 mètres (Voir la carte n° 1, I10)		49°49'37.0"N 066°58'47.3"W <i>MPO(6408132-05)</i>
--------	--	--	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA279044

4099 - Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest - Nouvelle édition - 28-DEC-2001 - NAD 1983

14-JAN-2011			LNM/D. 05-MARS-2010
ANNULER	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant	44°07'14.4"N 060°54'57.3"W 44°06'28.0"N 060°53'49.1"W et 43°48'45.3"N 060°41'24.1"W <i>MPO(6304481-01)</i>
	Les travaux sont terminés. l'Avis 10-juillet-2009(P), MPO(6304481) est annulé.		

Porter	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant	44°07'25.1"N 060°54'57.3"W 44°06'12.4"N 060°53'38.0"W et 43°48'45.5"N 060°41'23.7"W <i>MPO(6305207-01)</i>
--------	---	----------	---

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376137

L/C4227 – Country Harbour to/au Ship Harbour – Carte nouvelle – 24-MAI-1991 – NAD 1983

14-JAN-2011			LNM/D. 23-AVR-2010
ANNULER	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant	45°09'24.7 »N 061°37'44.1 »W 45°08'19.3"N 061°39'45.4"W 45°06'31.7"N 061°36'53.8"W 45°06'31.5"N 061°36'36.8"W 45°06'08.5"N 061°36'23.4"W 45°04'48.6"N 061°34'57.7"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz et 45°00'34.6"N 061°29'57.5"W
(Voir la carte n° 1 L40.1)
Les travaux sont terminés. L'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304483) est annulé.

MPO(6304483-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376061

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°09'25.1 »N 061°37'43.3 »W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°08'59.2"N 061°38'29.4"W

45°08'38.6"N 061°38'47.9"W

45°08'09.3"N 061°38'53.7"W

45°07'41.7"N 061°38'40.2"W

45°06'03.6"N 061°36'11.5"W

45°02'33.6"N 061°32'24.5"W

et 45°00'34.6"N 061°29'57.5"W

MPO(6305194-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376061

4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 24-DEC-2010

ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°06'49.4"N 061°37'22.0"W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°06'31.7"N 061°36'53.8"W

45°06'31.5"N 061°36'36.8"W

45°06'08.5"N 061°36'23.4"W

45°04'48.6"N 061°34'57.7"W

45°02'27.7"N 061°32'17.7"W

et 45°01'30.0"N 061°31'06.2"W

Les travaux sont terminés. l'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304484) est annulé.

MPO(6304484-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°06'49.1"N 061°37'21.4"W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°06'00.5"N 061°36'07.9"W

45°04'45.4"N 061°34'54.1"W

45°02'16.0"N 061°32'04.3"W

et 45°01'30.3"N 061°31'06.5"W

MPO(6305192-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

4234 – Country Island to/à Barren Island – Carte nouvelle – 10-AVR-1987 – NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 23-AVR-2010

ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz joignant 45°09'24.7 »N 061°37'44.1 »W
(Voir la carte n° 1 L40.1)

45°08'19.3"N 061°39'45.4"W

45°06'31.7"N 061°36'53.8"W

45°06'31.5"N 061°36'36.8"W

45°06'08.5"N 061°36'23.4"W

et 45°02'24.3"N 061°32'13.5"W

Les travaux sont terminés. L'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304485-2) est annulé.

MPO(6304485-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376109

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1) joignant 45°09'24.9 »N 061°37'43.6 »W

45°09'01.5"N 061°38'26.1"W
45°08'39.9"N 061°38'47.1"W
45°08'12.2"N 061°38'54.0"W
45°07'44.3"N 061°38'42.5"W
45°07'29.9"N 061°38'26.6"W
45°06'02.9"N 061°36'10.7"W
45°04'46.0"N 061°34'54.7"W
et 45°02'24.2"N 061°32'13.5"W
MPO(6305191-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376109

4234 - Country Harbour - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 23-AVR-2010
ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1) joignant 45°09'17.7"N 061°37'57.0"W

45°09'05.9"N 061°38'19.0"W
et 45°09'00.0"N 061°38'29.9"W

Les travaux sont terminés. L'Avis 10-juillet-2009(P), MPO(6304485-1) est annulé.

MPO(6304485-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476111

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1) entre 45°09'17.4"N 061°37'57.5"W

et 45°09'00.3"N 061°38'27.9"W
MPO(6305191-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476111

4321 – Cape Canso to Liscomb Island – Nouvelle Édition – 08-OCT-2004 – NAD 1983

14-JAN-2011 LNM/D. 04-JUIN-2010
ANNULER un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1) joignant 45°09'24.7"N 061°37'44.1"W

45°08'19.3"N 061°39'45.4"W
45°06'31.7"N 061°36'53.8"W
45°06'31.5"N 061°36'36.8"W
45°06'08.5"N 061°36'23.4"W
45°04'48.6"N 061°34'57.7"W
44°58'50.1"N 061°27'57.6"W
44°56'58.2"N 061°26'41.9"W
44°56'13.3"N 061°26'32.9"W
44°54'14.7"N 061°24'50.3"W
44°46'33.1"N 061°20'36.0"W
44°46'17.1"N 061°20'19.0"W
et 44°41'29.8"N 061°17'38.5"W

Les travaux sont terminés. L'Avis 10-juillet-2009(P), MPO(6304486) est annulé.

MPO(6304486-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376230

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1) joignant 45°09'24.9 »N 061°37'43.6 »W

45°09'01.6"N 061°38'26.0"W
45°08'40.3"N 061°38'46.9"W
45°08'13.9"N 061°38'54.1"W

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un pipeline et la légende Gas/Gaz (Voir la carte n° 1 L40.1)	joignant 45°09'24.9 »N 061°37'43.6 »W 45°07'46.6"N 061°38'44.2"W 45°06'00.8"N 061°36'08.2"W 45°04'45.4"N 061°34'54.1"W 45°02'15.7"N 061°32'03.9"W 45°00'15.7"N 061°29'34.4"W 44°58'28.8"N 061°27'43.2"W 44°57'02.3"N 061°26'45.8"W 44°56'06.1"N 061°26'26.0"W 44°54'09.8"N 061°24'47.6"W et 44°41'29.8"N 061°17'37.8"W MPO(6305193-01)
--------	---	---

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA376230

4468 - Île du Petit Mécatina aux/to Îles Sainte-Marie - Nouvelle édition - 12-JUIL-1985 - NAD 1927

14-JAN-2011		LNM/D. 29-OCT-2010
Porter	une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée CA (Voir la carte n° 1, Qm)	50°27'31.6"N 059°36'27.0"W (Q2010124) MPO(6408166-01)
Porter	une bouée cylindrique d'avertissement jaune, marquée CB (Voir la carte n° 1, Qm)	50°27'32.1"N 059°36'37.7"W (Q2010125) MPO(6408167-01)

4592 - Little Bay Island to/à League Rock – Nouvelle édition – 10-OCT-2003 – NAD 1983

14-JAN-2011		LNM/D. 19-NOV-2010
Rayer	la route de traversier (Voir la carte n° 1, M50)	joignant 49°37'57.0 »N 055°48'23.0 »W 49°37'53.0"N 055°48'32.8"W 49°37'40.9"N 055°49'33.5"W et 49°37'28.5"N 055°50'09.7"W MPO(6305134-01)
Porter	une route de traversier (Voir la carte n° 1, M50)	joignant 49°37'57.0 »N 055°48'23.6 »W 49°37'51.5"N 055°48'33.5"W 49°37'37.6"N 055°49'34.6"W et 49°37'33.5"N 055°50'09.7"W MPO(6305134-02)

4619 - Presque Harbour to/à Bar Haven Island and/et Paradise Sound - Feuille 1 - Nouvelle édition - 20-NOV-1998 - NAD 1983

28-JAN-2011		LNM/D. 17-OCT-2008
Porter	une zone de mouillage (Voir la carte n° 1, N12.1)	joignant 47°42'45.0"N 054°10'23.1"W 47°42'37.0"N 054°10'24.5"W 47°42'40.2"N 054°11'21.5"W et 47°42'45.0"N 054°11'20.7"W MPO(6305208-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4911 – Entrée à/Entrance to Miramichi River – Nouvelle édition – 27-JAN-2006 – NAD 1983

21-JAN-2011 LNM/D. 20-AOÛT-2010
Déplacer le feu d'alignement antérieur F12m 18M de 47°07'47.5"N 065°02'16.5"W
(Voir la carte n° 1Pe)
à 47°07'47.1"N 065°02'17.1"W
(G2010199) LF(1176) MPO(6305141-01)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133

Rayer l'alignement de route et la légende d'azimut 062½° 242½° 47°07'42.3"N 065°02'31.2"W
(Voir la carte n° 1Pe)
(G2010200) LF(1176.1) MPO(6305141-02)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133

Porter l'alignement de route et la légende d'azimut 063½° 243½° 47°07'42.3"N 065°02'31.2"W
(Voir la carte n° 1Pe)
(G2010200) LF(1176.1) MPO(6305141-03)
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation : CA476133

4954 - Chenal du Havre de la Grande Entrée - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983

07-JAN-2011 LNM/D. 29-JAN-2010
Porter Voir/See notes ATTENTION/CAUTION 47°34'52.0"N 061°31'44.0"W
MPO(6408245-01)

Porter une note 47°33'29.0"N 061°30'55.0"W

ATTENTION
On signale des profondeurs moindres pouvant aller jusqu'à 0.6 mètre d'écart avec les profondeurs cartographiées à l'est du chenal de la Grande Entrée entre la Grosse Île et l'Île de la Grande Entrée.

CAUTION
Least depths up to 0.6 metre from the charted depths are reported East of Chenal de la Grande Entrée between Grosse Île and Île de la Grande Entrée.

MPO(6408245-02)

6310 - Lake Athabaska (Fond-du-lac-to Stony Rapids) - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - Inconnu

14-JAN-2011 LNM/D. 14-AOÛT-2009
Porter une NOTE 59°20'18.0"N 110°44'55.0"W

NAVIGATIONAL AIDS
Navigational aids on this chart are no longer maintained by the Canadian Coast Guard. Mariners are advised to use these aids at their own risk.

AIDES À LA NAVIGATION
La Garde côtière canadienne n'assure plus l'entretien des aides à la navigation portées sur cette carte marine. Les navigateurs qui utilisent ces aides le font à leurs propres risques et périls.

MPO(6603649-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

6311 - Continuation B/C - Feuille 1 - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983

14-JAN-2011

Porter

une NOTE

LNMD. 14-AOÛT-2009

59°16'19.0"N 106°57'49.0"W

NAVIGATIONAL AIDS

Navigational aids on this chart are no longer maintained by the Canadian Coast Guard. Mariners are advised to use these aids at their own risk.

AIDES À LA NAVIGATION

La Garde côtière canadienne n'assure plus l'entretien des aides à la navigation portées sur cette carte marine. Les navigateurs qui utilisent ces aides le font à leurs propres risques et périls.

MPO(6603649-01)

6419 - Norman Wells to/à Carcajou Ridge Kilometre 910 / Kilomètre 980 - Nouvelle édition - 27-FEV-2009 - NAD 1983

21-JAN-2011

Déplacer

la bouée cylindrique de bâbord verte
(Voir la carte n° 1 Qg)

de 65°31'23.0"N 127°40'42.0"W

à 65°31'25.0"N 127°40'44.0"W
(A2010016) MPO(6603656-01)

7663 - McKinley Bay - Nouvelle édition - 25-AVR-1997 - NAD 1983

14-JAN-2011

Modifier

la note pour lire

LNMD. 29-OCT-2010

69°53'16.0"N 131°20'59.0"W

Caution

Mariners are advised that depths in the dredged areas and along the beacon ranges are subject to change as a result of scouring and/or dredging.

Avertissement

Les navigateurs sont avisés que les profondeurs dans les zones draguées en bordure des balises d'alignement sont susceptibles de diverger de celles indiquées sur les cartes marines en raison d'affouillement et/ou de dragage.

MPO(6603650-01)

**PARTIE 2 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

8007 - Halifax to/à Sable Island/Île de Sable, Including/y compris Emerald Bank/Banc d'Émeraude and/et Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983

14-JAN-2011

ANNULE un pipeline et la légende Gas/Gaz
(Voir la carte n° 1 L40.1)

LNM/D. 04-JUIN-2010

joignant 44°52'00.3"N 061°23'35.0"W

44°28'39.6"N 061°10'24.5"W

44°23'24.9"N 061°08'31.3"W

44°19'57.2"N 061°09'39.8"W

44°18'01.9"N 061°05'54.9"W

44°09'53.5"N 060°55'54.0"W

44°07'14.1"N 060°54'57.2"W

joignant 44°52'00.3"N 061°23'35.0"W

44°06'28.0"N 060°53'49.1"W

et 43°48'45.3"N 060°41'24.1"W

Les travaux sont terminés. l'Avis 10-juillet-2009(P),
MPO(6304487) est annulé.

MPO(6304487-01)

Porter un pipeline et la légende Gas/Gaz
(Voir la carte n° 1 L40.1)

joignant 44°52'00.7"N 061°23'35.2"W

44°28'31.0"N 061°10'25.3"W

44°23'14.7"N 061°08'36.2"W

44°20'59.4"N 061°09'14.0"W

44°19'51.4"N 061°08'54.0"W

44°17'57.2"N 061°05'49.1"W

44°10'25.0"N 060°56'32.5"W

44°09'29.0"N 060°55'46.6"W

44°07'23.3"N 060°54'56.1"W

44°06'12.4"N 060°53'38.0"W

et 43°48'45.5"N 060°41'23.7"W

MPO(6305196-01)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 188

Insérer : 188.1 Certains bâtiments qui effectuent des voyages internationaux doivent être munis d'équipement qui sert à transmettre les renseignements pour l'*identification et le suivi à distance d'un bâtiment (LRIT)* approuvé par l'OMI. Le système *LRIT*, utilisé à l'échelle mondiale dans la zone océanique A3 du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM), transmet dans un message radio, de façon sécuritaire, l'identité du bâtiment, sa latitude et sa longitude, la date et l'heure de la transmission, au moyen de satellites géostationnaires *Inmarsat* aux destinataires visés. Au Canada, la *Garde côtière canadienne* est responsable de recevoir les transmissions *LRIT* et d'informer les destinataires visés. L'objectif principal du système d'*identification et de suivi à grande distance (LRIT)* est d'améliorer la sûreté; toutefois, le système *LRIT* a été ajouté au Chapitre V de la *Convention SOLAS, Sécurité de la navigation*, à des fins de sécurité et de protection environnementale.

(C2010-039.01)

Chapitre 1 — Paragraphe 235, après « *Code criminel* »

Insérer : *Santé Canada*

- *Programme de certificats de contrôle sanitaire de navire*

(C2010-039.02)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 1 — Après le paragraphe 250

Insérer : 250.1 Le Programme de **certificats de contrôle sanitaire de navire** permet à Santé Canada de protéger la santé publique en s'assurant que les navires internationaux qui font escale au Canada sont exempts de toute contamination et infection qui pourraient introduire des maladies transmissibles au pays. En vertu du *Règlement sanitaire international* (2005), les navires affectés au commerce international sont tenus d'obtenir un certificat de contrôle sanitaire de navire ou un certificat d'exemption de contrôle sanitaire de navire tous les six (6) mois. Les certificats de contrôle sanitaire de navire remplacent le certificat de dératisation exigé par le *Règlement sanitaire international* de 1969. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les certificats de contrôle sanitaire de navire et pour demander un exemplaire gratuit du *Guide des politiques et procédures d'inspection du Programme de certificats de contrôle sanitaire de navire*, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : phb_bsp@hc-sc.gc.ca. Pour une demande d'inspection, communiquer par courriel aux adresses suivantes : gilles.chartrand@hc-sc.gc.ca ou janice.valliere@hc-sc.gc.ca, ou par télécopieur en composant le 514- 283-4317.

(C2010-039.03)

INDEX — Après « Centres secondaires de sauvetage maritime, C1/P198 »

Insérer : Certificats de contrôle sanitaire de navire, C1/P250.1

(C2010-040.01)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Paragraphe 90

Supprimer : « Un **quai** public, ... sur le quai. »

Remplacer par : Une petite usine de transformation du poisson se trouve à courte distance de Devarenne Island. Les ruines d'un quai s'allongent de la partie Est de l'usine de transformation du poisson; la prudence s'impose.

(N2011-00.4)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 5 — Supprimer le paragraphe 117

Remplacer par : 117 Les postes de **mouillage** AA, B1, B2, C1, C2, EE et H1 et H2 sont portés sur les cartes au fond de Placentia Bay. Les postes de mouillage AA, B2 et C1 sont utilisés généralement pour les très gros transporteurs de brut (TGTB). À l'exception des pétroliers-navettes, le poste de mouillage AA ne doit pas être utilisé si les vents prévus sont plus forts que 35 nœuds dans le sens horaire, à partir du Sud vers l'Ouest. Les autres postes de mouillage sont généralement utilisés pour les navires transporteurs de produits raffinés, le poste EE étant réservé aux navires d'un port en lourd jaugeant moins de 10 000 t.

117.1 Sauf en cas d'urgence, les postes de mouillage H1 et H2 ne seront pas disponibles durant les périodes du 15 mai au 15 juillet et du 15 octobre au 31 décembre, en raison des activités liées à la pêche. Si d'autres restrictions sont émises en raison des activités liées à la pêche, l'industrie de la pêche transmettra au préalable un avis à la Garde côtière canadienne.

(N2011-00.5)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 3 — Paragraphe 26

Supprimer : 9 pieds (2,7 m)

Remplacer par : 7 pieds (2,2 m)

(N2011-00.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 33

Supprimer : « 440 pieds (134 m) ... depuis la rive Est. »

Remplacer par : 144 pieds (44 m) de long, offrant une profondeur de 4 pieds (1,3 m) sur les 82 pieds (25 m) de sa face externe, s'avance depuis la rive Est. Un **feu** (215.99) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai.

(N2011-00.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 53

Supprimer : « Un **quai** public en L, ... profondeur de 13 pieds (4 m). »

Remplacer par : Un **quai** public en L, 92 pieds (28 m) de long, situé du côté Ouest de **Caribou Cove**, offre une profondeur de 12 pieds (3,6 m) le long de l'extrémité, longue de 121 pieds (37 m). Un **feu** (221.32) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du quai. La **prudence** s'impose puisque des profondeurs de 7 pieds (2 m) ou moins se trouvent à quelque 59 pieds (18 m) au Sud de l'extrémité SW de la face externe du quai.

(N2011-00.3)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 156

Supprimer : 45 m

Remplacer par : 38 m

(Q2010-044.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 156

Supprimer : * 37 m

Remplacer par : * 26 m

(Q2010-044.2)

ANNEXE — Supprimer le tableau « **Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** »

Remplacer par le nouveau tableau « **Récapitulatif des obstacles aériens pour ce fascicule** » qui est annexé à la fin de la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

Tableau - Récapitulatif des obstacles aériens

– PDF format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/atl112-Tableau-jan11.pdf> ou

– GIF format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/atl112-Tableau-jan11.gif>

(Q2010-044.3)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 1, sous « Liste des lois, règlements, directives et conventions »

Après : *Loi sur le ministère des Transports*

— *Règlement sur les canaux*

— *Règlement sur les canaux historiques*

Insérer : *Santé Canada*

— *Certificats de contrôle sanitaire de navire*

(C2010-041.01)

Chapitre 2 — Avant le paragraphe 1, sous « Liste des lois, règlements, directives et conventions »

Après : *Directives conjointes de l'industrie et de la Garde côtière
canadienne concernant le contrôle des pétroliers et des
transporteurs de produits chimiques en vrac dans les zones
de contrôle des glaces de l'Est du Canada*

Insert: *Règlement sur l'identification et le suivi à distance
des bâtiments*

(C2010-041.02)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 12

Insérer : ¹³ Certains bâtiments qui effectuent des voyages internationaux doivent être munis d'équipement qui sert à transmettre les renseignements pour l'*identification et le suivi à distance d'un bâtiment (LRIT)* approuvé par l'OMI. Le système *LRIT*, utilisé à l'échelle mondiale dans la zone océanique A3 du système mondial de détresse et de sécurité en mer (SMDSM), transmet dans un message radio, de façon sécuritaire, l'identité du bâtiment, sa latitude et sa longitude, la date et l'heure de la transmission, au moyen de satellites géostationnaires *Inmarsat* aux destinataires visés. Au Canada, la *Garde côtière canadienne* est responsable de recevoir les transmissions *LRIT* et d'informer les destinataires visés. L'objectif principal du système d'*identification et de suivi à grande distance (LRIT)* est d'améliorer la sûreté; toutefois, le système *LRIT* été ajouté au Chapitre V de la *Convention SOLAS, Sécurité de la navigation*, à des fins de sécurité et de protection environnementale.

¹⁴ Le Programme de **certificats de contrôle sanitaire de navire** permet à Santé Canada de protéger la santé publique en s'assurant que les navires internationaux qui font escale au Canada sont exempts de toute contamination et infection qui pourraient introduire des maladies transmissibles au pays. En vertu du *Règlement sanitaire international* (2005), les navires affectés au commerce international sont tenus d'obtenir un certificat de contrôle sanitaire de navire ou un certificat d'exemption de contrôle sanitaire de navire tous les six (6) mois. Les certificats de contrôle sanitaire de navire remplacent le certificat de dératisation exigé par le *Règlement sanitaire international* de 1969. Pour obtenir de plus amples renseignements sur les certificats de contrôle sanitaire de navire et pour demander un exemplaire gratuit du *Guide des politiques et procédures d'inspection du Programme de certificats de contrôle sanitaire de navire*, veuillez envoyer un courriel à l'adresse suivante : phb_bsp@hc-sc.gc.ca. Pour une demande d'inspection, communiquer par courriel aux adresses suivantes : gilles.chartrand@hc-sc.gc.ca ou janice.valliere@hc-sc.gc.ca, ou par télécopieur en composant le 514- 283-4317.

(C2010-042.01)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 8 — Paragraphe 16

Supprimer : 5,2 m

Remplacer par : 5,6 m

(Q2010-030.1)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 42

Remplacer par : ⁴² Un **traversier**, effectuant des navettes fréquentes, relie à l'année le secteur de Masson et la ville d'Ottawa (secteur de Cumberland). Les rampes mobiles sont réservées à l'usage exclusif du traversier. Des **conduites submergées** désaffectées longent la route du traversier. Une **rampe** de mise à l'eau publique est située immédiatement à l'Ouest du quai.

(Q2010-061.1)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 58

Remplacer par : ⁵⁸ Les rives, îles et îlots à l'Est de Thurso font partie du **parc national de Plaisance**. Le quai à Thurso, qui est presque entièrement enroché, offre aussi un débarcadère pour des navettes touristiques vers la **baie Dubé** (45°35'N, 75°07'W) et le parc national de Plaisance.

(Q2010-061.2)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 70

Remplacer par : ⁷⁰ La **rivière de la Petite Nation** débouche sur la rive Nord de la rivière des Outaouais en face de South Nation River. Un chenal étroit permet de la remonter sur une distance de 1,1 M. La vaste zone de chenaux, baies, îles, îlots et marécages, tant à l'Est qu'à l'Ouest de la rivière de la Petite Nation, fait partie du parc national de Plaisance. Une réglementation d'accès s'applique à ces territoires protégés allant de Thurso à Papineauville. Des navettes touristiques sillonnent les chenaux du parc national de Plaisance. On y retrouve des **rampes** de mise à l'eau.

(Q2010-061.3)

Chapitre 8 — Supprimer le paragraphe 73

Remplacer par : ⁷³ La municipalité de **Papineauville** (2137 habitants en 2010) est bâtie sur la rive Nord de la baie de la Pentecôte. Les rives, îles et îlots à l'Ouest de Papineauville font partie du parc national de Plaisance.

(Q2010-061.4)

PARTIE 4 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 9 — Paragraphe 112, dernière ligne

Ajouter : Le parc national d'Oka, pourvu d'une **rampe** de mise à l'eau, est située tant au NW qu'au NE de la pointe aux Bleuets sur la rive Nord du lac des Deux Montagnes. Les rives, chenaux, baies et marécages en font partie et une réglementation d'accès s'applique à ces territoires protégés.

(Q2010-062.1)

Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 128

Remplacer par : ¹²⁸ Un **bac à câble** saisonnier effectue des navettes fréquentes entre des débarcadères rapprochés situés en aval des rapides Lalemant. Il est retenu par un **câble aérien** laissant une hauteur libre de 9,5 m et est propulsé par la seule puissance générée par la force des eaux.

(Q2010-062.2)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

4	Trepassey Harbour	46 43 28.4 53 22 57.9	Iso R	6s 5.5	4	Tour cylindrique rouge, bande verticale blanche. 4.2	À longueur d'année. Sifflet - Son 5 s; sil. 55 s. Carte:4844 Éd 01/11(N10-066)
8.2	Riverhead, quai	46 57 46.8 53 31 24	Fl G	4s 4.3	2	Mât. 2.4	À longueur d'année. Carte:4843 Éd. 01/11(N10-066)
14.6	St. Brides, brise-lames	46 55 05 54 10 40	Fl W	3s 7.9	3	Mât. 2.6	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Visible de 245° à 330°. Saisonnier. Carte:4841 Éd. 01/11(N10-066)
14.8	St. Brides	46 55 05.4 54 10 37.1	Fl R	3s 3.4	3	Mât. 2.5	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s. Saisonnier. Carte:4841 Éd. 01/11(N10-066)
38.56	Little Southern Harbour - brise- lames	47 43 07.8 53 57 46.3	Fl G	4s	2	Mât. 2.6	À longueur d'année. Carte: 4839 Éd. 01/11(N10-066)
45.2 H399	Ironskull Rock	À l'Est de Great Seal Island. 47 27 28 54 04 32	Fl G	6s 10.4	4	Tour à claire-voie carrée. 7.6	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année. Carte:4617 Éd. 01/11(N10-066)
68.53	Burin, quai	47 01 51.7 55 10 21.9	Fl R	4s 3.0	2	Mât. 2.2	À longueur d'année. Carte:4616 Éd. 01/11(N10-066)
75.1	Lord's Cove, quai	46 52 42 55 40 09	Fl G	4s 4.2	2	Mât. 2.2	À longueur d'année. Carte:4625 Éd. 01/11(N10-066)
75.51	Lamaline, quai	46 51 59 55 47 42	Fl R	4s 3.0	2	Mât. 2.2	À longueur d'année. Carte:4625 Éd. 01/11(N10-066)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

106.5	Grand Bank – Feu à secteurs	Grand Bank Harbour. 47 06 04.7 55 45 02.8	F Al RW Al GW	R W G	.....	9.1	12	Tour à claire-voie carrée.	Le feu est visible sur un arc de 010°. Rouge de 069°30' à 072°35', Al RW de 072°35' à 074°16', blanc de 074°16' à 074°44', Al GW de 074°44' à 076°25' et vert de 076°25' à 079°30'. Le centre du feu est 074°30'. Visible à partir du chenal à 254°30'. À longueur d'année.
									Carte:4832 Éd. 01/11(N10-066)
116.3	Pool's Cove, quai	47 40 49.6 55 25 46.2	Fl	R	4s	3.4	2	Mât. 2.6	À longueur d'année.
									Carte:4831 Éd. 07/10(N10-066)
127.7	Little Fox Island	Extrémité Est de l'île. 47 34 49.4 55 55 26.3	Fl	R	4s	6.4	4	Mât. 2.6	À longueur d'année.
									Carte:4644 Éd. 01/11(N10-066)
131.5	Gaultois Dolphin	47 36 23.7 55 54 07.1	Fl	G	4s	.....	5	Mât. 2.6	À longueur d'année.
									Carte:4644 Éd. 01/11(N10-066)
146.3	Grand Bruit, quai	47 40 17.6 58 13 29.2	Fl	R	4s	3.8	2	Mât 2.4	À longueur d'année.
									Carte:4824 Éd. 01/11(N10-066)
149.6	Petites, quai	47 37 01.2 58 38 05.5	Fl	G	4s	4.0	2	Mât. 2.5	À longueur d'année.
									Carte:4639 Éd. 01/11(N10-066)
156	Colombier Islands	Sur l'île, entrée de l'île Burnt. 47 35 30.9 58 53 50.3	Fl	W	5s	18.3	15	Tour à claire-voie carrée. 11.3	Lum. 0.5 s; pér. 4.5 s. À longueur d'année. Cornet - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 186°.
									Carte:4823 Éd. 01/11(N10-066)
158.75	Isle Aux Morts, quai Nord	47 35 18 58 58 47	Fl	R	4s	3.1	2	Mât. 2.2	À longueur d'année.
									Carte:4640 Éd. 01/11(N10-066)
159.14	Margaree, quai	47 34 24.9 59 03 48.8	Fl	R	4s	2.9	2	Mât. 2.2	À longueur d'année.
									Carte:4640 Éd. 01/11(N10-066)
160.7	Chenal Gut, quai	47 33 57.6 59 07 34.6	Fl	R	4s	3.6	2	Mât. 2.4	À longueur d'année.
									Carte:4641 Éd. 01/11(N10-066)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

160.8	Fish Plant Point, quai (Motherlake Bay)	47 34 12.7 59 08 29.6	FI	R	4s	.....	2	Mât.	2.6	À longueur d'année.	Carte:4641 Éd. 01/11(N10-066)
183	St. George's, quai	À l'extrémité du quai. 48 25 52 58 29 09.3	FI	G	6s	3.0	2	Mât.	2.6	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:4885 Éd. 01/11(N10-066)
199.4	Trout River, quai	49 28 48 58 07 28	FI	G	4s	2.6	2	Mât.	2.2	À longueur d'année.	Carte:4661 Éd. 01/11(N10-066)
215.1	Savage Cove, quai	Extrémité du quai. 51 19 52 56 42 08.6	FI	G	4s	3.6	4	Mât.	2.6	Saisonnier.	Carte:4667 Éd. 01/11(N10-066)
216.3	St. Barbe Harbour	Extrémité du quai. 51 12 15.3 56 46 22	FI	R	6s	3.4	4	Mât.	2.6	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:4667 Éd. 01/11(N10-066)
221	White Island	Approche de Bartlett's Harbour. 50 55 52.8 57 01 21.8	FI	W	6s	9.4	7	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bandes verticale blanche.	6.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Saisonnier.	Carte:4680 Éd. 01/11(N10-066)
226.5	L'Anse au Clair, quai	51 25 24 57 04 01	FI	R	4s	4.9	4	Mât.	2.6	Saisonnier.	Carte:4470 Éd. 01/11(N10-066)
236	Quirpon Harbour - alignement	Sur l'île Merchant. 51 35 59 55 26 57	F	W	.....	9.8	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale orange.	3.9	Saisonnier.	
237		109° 342.9m du feu antérieur.	F	W	.....	24.1	16	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale orange.	3.9	Saisonnier.	Carte:4512 Éd. 01/11(N10-066)
265	Pacquet, quai	Extrémité NW du port. 49 59 25.5 55 52 27	FI	R	4s	3.5	2	Mât.	2.4	Saisonnier.	Carte:4821 Éd. 01/11(N10-066)
270.1	Cape St. Francis	À l'Est de Granby Island. 52 33 51 55 42 13.8	FI	W	6s	39.4	2	Mât rouge, bande verticale blanche.	2.9	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Saisonnier.	Carte:5179 Éd. 01/11(N10-066)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

276.89	Tilcey Island	Chenal St. Charles. 52 16 42 55 35 58	FI	R	4s	11.3	2	Mât. 2.4	Saisonnier.
--------	---------------	---	----	---	----	------	---	-------------	-------------

Carte:5031
Éd. 01/11(N10-066)

ATLANTIQUE

1176 H1446	Portage Island Channel - alignement	Extrémité Nord de l'île Fox. 47 07 47.1 65 02 17.1	F	W	.....	11.5	18	Tour à claire-voie carrée, marque de jour trapézoïdale blanche, bande verticale rouge. 9.6	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1176.1 H1446.1	Racon - -, (G) Bande X	243°41' 331.8m du feu antérieur.	F	W	.....	19.1	18	Tour à claire-voie, partie supérieure fermée marque de jour blanche, bande verticale rouge. 19.9	Visible sur l'alignement. Le racon fonctionne à longueur d'année. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1202.5 H1479	Oak Point - alignement	47 06 48.9 65 16 30	Iso	W	1s	8.5	14	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale rouge, bande verticale noire. 5.5	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1202.6 H1479.1		024°08' 1324.7m du feu antérieur.	Iso	W	4s	17.1	17	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 7.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1209.7 H1494	Leggett Shoal - alignement	Sur la rive Nord de la rivière. 47 04 42.3 65 23 56.7	Iso	R	1s	14.0	14	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour trapézoïdale rouge, bande verticale noire. 5.7	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1209.8 H1494.1		043°27' 308.8m du feu antérieur.	Iso	R	4s	21.4	16	Tour à claire-voie triangulaire, marque de jour rouge, bande verticale noire. 5.4	Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
1481.6	Grosse Île, brise- lames Sud	47 37 39.9 61 30 48.5	FI	G	4s	.....	4	Mât. 1.3	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
1799.4 H2142.2	Bagotville, quai	48 20 35 70 52 33	Iso	R	2s	10.7	6	Mât de reverence. 8.1	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.

Carte:4911
Éd. 01/11 (G10-199-200)

Carte:4912
Éd. 01/11 (G10-227)

Carte:4912
Éd. 01/11 (G10-228)

Carte:4950
Ed. 01/11 (Q10-152)

Carte:1202
Ed. 01/11 (Q09-051)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

1988 H2342	Sainte-Croix	Sur le rivage. 46 37 40.8 71 43 53.8	Iso	Y	2s	14.6	7	Tour à claire-voie, marque de jour rectangulaire lattée orange. 12.6	Mode de secours Visible de 189° à 262°. Feu de secours. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1314 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2023 H2362	Pointe des Grondines - alignement	Sur la pointe. 46 34 43.5 72 04 11.8	F	G	.....	14.6	15	Tour à claire-voie carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.8	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2024 H2362.1		066°37' 2441m du feu antérieur.	F	G	.....	38.6	15	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 31.4	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
Carte:1314 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2025 H2364	Pointe des Grondines - alignement amont	Sur la berge de la rivière. 46 35 06.4 72 05 52	F	G	.....	9.0	15	Tour à claire-voie, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.0	Mode de secours Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2026 H2364.1		047°15' 1996.6m du feu antérieur.	F	G	.....	29.4	19	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 14.3	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
Carte:1314 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2050 H2370	Gentilly - alignement	Battures de Gentilly sur un pilier. 46 25 48 72 15 46.9	F	G	.....	11.9	14	Tour blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.7	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2051 H2370.1	Racon -- (K) Bande X & S	197°44' 2596.1m du feu antérieur.	F	G	.....	31.1	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 24.3	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1313 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2125 H2402	Pointe-du-Lac - alignement	46 16 05.5 72 41 43.2	F	G	.....	12.2	12	Tour à claire-voie carrée sur une base cylindrique orange, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 4.9	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2126 H2402.1		056°08' 2263.6m des feux antérieurs.	Iso	Y	2s	12.3	5	Tour à claire-voie blanche, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 33.9	Visible 360°. Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1312 Éd. 01/11 (Q10-145)									

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2137.2 H2405	Yamachiche, courbe de - alignement Ouest	46 12 18.7 72 49 49.1	F G	.....	10.2 14	Tour cylindrique, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 2.6	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
	Racon - - (M) Bande X & S		FI G	6s	9.2 4		Lum. 1 s; obs. 5 s. Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.

2137.3 H2405.1		236° 01' 761.8m des feux antérieurs.	F G	25.5 14	Tour blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.3	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
-------------------	--	---	-----	-------	---------	---	---

Carte:1312
Éd. 01/11 (Q10-012)

2144 H2409	Lac St-Pierre (Courbe Louiseville) - alignement aval	Sur un pilier dans l'eau. 46 11 41.5 72 53 43.9	F G	.....	11.6 12	Tour rectangulaire orange, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 15.0	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Réflecteur radar. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso W	2s	12.0 6		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.

2145 H2409.1		044°04' 609.8m des feux antérieurs.	F G	.....	21.0 12	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 15.0	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso G	2s	21.6 4		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.

Carte:1312
Éd. 01/11 (Q10-012)

2166 H2414	Île aux Raisins - alignement	46 06 10.7 72 57 52.4	F G	.....	9.7 11	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 7.0	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2167 H2414.1	Racon - - (K) Bande X	193° 573.9m du feu antérieur.	F G	.....	26.9 11	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 38.9	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso W	2s	26.9 6		Visible 360°. Fonctionne de nuit seulement.

Carte:1312
Éd. 01/11 (Q10-012)

2168 H2416	Île des Barques - alignement	Extrémité Est de l'île. 46 05 15.3 72 59 41.8	F G	.....	11.4 13	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 4.0	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2169 H2416.1		218°26' 480m du feu antérieur.	F G	.....	25.2 13	Tour cylindrique, marque de jour orange, bande verticale noire. 19.7	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.

Carte:1312
Éd. 01/11 (Q10-012)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2175 H2426	Île de Grâce - alignement	Sur un pilier de béton du côté Sud de l'île 46 04 08.4 73 02 59.8	F	G	.....	12.8	15	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 8.2	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	12.8	5		Visible approximativement de 311° à 346°. Fonctionne de nuit seulement.
2176 H2426.1		073°16' 598.4m des feux antérieurs.	F	G	.....	22.1	15	Tour carrée, partie supérieure fermée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 17.8	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso	G	2s	22.1	5		Visible approximativement de 275° à 018°. Fonctionne de nuit seulement.
Carte:1312 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2180 H2424	Île du Moine - alignement	Sur un pilier sur la rive, au Sud de l'île. 46 03 58.3 73 01 29.7	F	G	.....	13.1	14	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 10.0	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2181 H2424.1		082°33' 488.2m du feu antérieur.	F	G	.....	27.4	14	Tour à claire-voie; marque de jour orange, bande verticale noire. 18.6	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1312 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2274 H2450	Route de l'Île Dupas - alignement	Sur la rive, côté Est de l'île aux Cochons. 46 03 27.9 73 09 23	F	G	.....	13.9	12	Tour carrée blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 3.9	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
2275 H2450.1		015°07' 623.3m du feu antérieur.	F	G	.....	25.4	12	Tour à claire-voie, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.4	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
Carte:1311 Éd. 01/11 (Q10-012)									
2282 H2452	Route de l'Île Saint-Ours - alignement	Abords du rivage. 45 53 05.4 73 12 57.9	F	G	.....	17.1	13	Tour à claire-voie trapézoïdale, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 13.2	Mode de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2283 H2452.1		182°22' 670.3m du feu antérieur.	F	G	.....	33.0	13	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire.	Mode de secours de nuit. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
			F	G	.....	32.7	6	18.6	Visible également de 066°20' à 112°23' par l'E.
Carte:1311 Éd. 01/11 (Q10-012)									

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

2288 H2454	Petite Traverse - alignement	Sur la rive Est. 45 54 40.1 73 12 29.1	F G	.....	16.8	14	Tour cylindrique, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 7.0	Mode de secours de nuit. Visible sur l'alignement. Visible de 045°30' à 164°30' par l'E. À longueur d'année.
2289 H2454.1		045°43' 517.2m des feux antérieurs	F G	.....	31.9	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 20.5	Mode de secours de nuit. Visible sur l'alignement. Visible sur 360°. À longueur d'année.
2312 H2470	Traverse Contrecoeur - alignement	45 49 55.5 73 16 54.2	F G	.....	16.3	15	Tour cylindrique blanche, marque de jour orange, bande verticale noire. 11.5	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année
2313 H2470.1		200°10' 400.4m du feu antérieur.	F G	.....	28.0	15	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 22.4	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2315 H2472	Contrecoeur- Verchères - alignement	Sur un pilier dans les îles de Contrecoeur. 45 51 54.9 73 15 06.7	F G	.....	9.4	14	Tour carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 4.1	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. A longueur d'année.
2316 H2472.1		040°24' 1723.6m du feu antérieur.	F G	.....	20.3	14	Tour à claire-voie carrée, marque de jour lattée orange, bande verticale noire. 15.2	Mode de secours. Visible sur l'alignement. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
			Iso G	2s	20.4	4		Visible de 360°. Fonctionne de nuit seulement.
2326 H2480	Île Bouchard - alignement	Sur l'île. 45 47 56.4 73 20 40.5	F G	.....	13.3	14	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire orange, bande verticale noire. 9.1	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.
2327 H2480.1		037°37' 934.4m du feu antérieur.	F G	.....	22.1	14	Tour carrée, marque de jour orange, bande verticale noire. 17.6	Mode de secours. Visible sur l'alignement. À longueur d'année.

Carte:1311
Éd. 01/11 (Q10-012)

Carte :1311
Éd. 01/11 (Q10-012)

Carte:1311
Éd. 01/11 (Q10-012)

Carte:1311
Éd. 01/11 (Q10-012)

PARTIE 5 – Édition 01/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

EAUX INTÉRIEURES

1052	Hilton Beach	Extrémité Ouest du brise-lames. 46 15 38.1 83 53 17.2	FI	R	4s	9.1	5	Mât cylindrique, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, triangle rouge au centre. 6.1	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
------	--------------	--	----	---	----	-----	---	---	---

Carte:2250
Éd. 01/11(D10-007)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)